

Matière: Nah - Livre: Josué - Chapitre: Ch.4

Thème: Les 12 pierres - Auteur: Eliahou Lilti

Titre: Mémoire et oubli



Introduction

Ce chapitre relate la fin de la traversée du Jourdain. L'arche portée par les cohanim¹ est encore dans le lit du Jourdain et Dieu demande à Yéhochoua de choisir douze hommes, un par tribu, pour en tirer les douze pierres qui seront édifiées à Guilgal, et ce, pour rappeler aux générations futures le miracle de la scission des eaux. Douze autres pierres sont édifiées dans le lit du Jourdain pour témoigner de l'endroit du miracle. Vu l'effet assez limité des monuments commémoratifs, nous allons essayer de comprendre les enjeux de cette histoire et sa place dans le livre de Yéhochoua.



**Notes de
l'enseignant**

¹ Prêtres.



Le texte étudié

Josué chap. 4-5

יהושע פרק ד-ה

(א) וַיְהִי כַּאֲשֶׁר תָּמּוּ כָּל הַגּוֹי לַעֲבוֹר אֶת הַיַּרְדֵּן פַּ וַיֹּאמֶר יְקֹנָק אֶל יְהוֹשֻׁעַ לֵאמֹר:

(ב) קָחוּ לָכֶם מִן הָעַם שְׁנַיִם עָשָׂר אַנְשִׁים אִישׁ אֶחָד אִישׁ אֶחָד מִשְׁבֵּט:

(ג) וַצִּוּוּ אוֹתָם לֵאמֹר שְׂאוּ לָכֶם מִזֶּה מִתּוֹךְ הַיַּרְדֵּן מִמִּצַּב רִגְלֵי הַכְּהֹנִים הַכִּיִּן שְׁתֵּי עֶשְׂרֵה אַבְנִים וְהַעֲבַרְתֶּם אוֹתָם עִמָּכֶם וְהִנַּחְתֶּם אוֹתָם בְּמִלּוֹן אֲשֶׁר תִּלְיְנוּ בוֹ הַלַּיְלָה: ס

(ד) וַיִּקְרָא יְהוֹשֻׁעַ אֶל שְׁנַיִם הָעָשָׂר אִישׁ אֲשֶׁר הָכִין מִבְּנֵי יִשְׂרָאֵל אִישׁ אֶחָד אִישׁ אֶחָד מִשְׁבֵּט:

(ה) וַיֹּאמֶר לָהֶם יְהוֹשֻׁעַ עֲבְרוּ לִפְנֵי אַרְוֹן יְקֹנָק אֱלֹהֵיכֶם אֶל תּוֹךְ הַיַּרְדֵּן וְהָרִימוּ לָכֶם אִישׁ אֶבֶן אַחַת עַל שְׁכֵמוֹ לְמִסְפַּר שְׁבֻטֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל:

(ו) לְמַעַן תִּהְיֶה זֹאת אוֹת בְּקִרְבְּכֶם כִּי יִשְׁאַלּוּן בְּנֵיכֶם מָחָר לֵאמֹר מָה הָאֲבָנִים הָאֵלֶּה לָכֶם:

(ז) וַאֲמַרְתֶּם לָהֶם אֲשֶׁר נִכְרְתוּ מִיַּמֵּי הַיַּרְדֵּן מִפְּנֵי אַרְוֹן בְּרִית יְקֹנָק בְּעֲבָרוֹ בַּיַּרְדֵּן נִכְרְתוּ מִי הַיַּרְדֵּן וְהָיוּ הָאֲבָנִים הָאֵלֶּה לְזִכְרוֹן לְבְנֵי יִשְׂרָאֵל עַד עוֹלָם:

(ח) וַיַּעֲשׂוּ כֵן בְּנֵי יִשְׂרָאֵל כַּאֲשֶׁר צִוָּה יְהוֹשֻׁעַ וַיִּשְׂאוּ שְׁתֵּי עֶשְׂרֵה אַבְנִים מִתּוֹךְ הַיַּרְדֵּן כַּאֲשֶׁר דָּבַר יְקֹנָק אֶל יְהוֹשֻׁעַ לְמִסְפַּר שְׁבֻטֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל וַיַּעֲבְרוּם עִמָּם אֶל הַמִּלּוֹן וַיִּנְחֹם שָׁם:

(ט) וּשְׁתֵּי עֶשְׂרֵה אַבְנִים הַקִּיּוֹם יְהוֹשֻׁעַ בְּתוֹךְ הַיַּרְדֵּן תַּחַת מִצַּב רִגְלֵי הַכְּהֹנִים נִשְׂאֵי אַרְוֹן הַבְּרִית וַיְהִיו שָׁם עַד הַיּוֹם הַזֶּה:

(י) וְהַכְּהֹנִים נִשְׂאֵי הָאָרוֹן עֹמְדִים בְּתוֹךְ הַיַּרְדֵּן עַד תָּם כָּל הַדָּבָר אֲשֶׁר צִוָּה יְקֹנָק אֶת יְהוֹשֻׁעַ לְדַבֵּר אֶל הָעָם כָּלל אֲשֶׁר צִוָּה מֹשֶׁה אֶת יְהוֹשֻׁעַ וַיִּמְהָרוּ הָעָם וַיַּעֲבְרוּ:

(יא) וַיְהִי כַּאֲשֶׁר תָּם כָּל הָעָם לַעֲבוֹר וַיַּעֲבֵר אַרְוֹן יְקֹנָק וְהַכְּהֹנִים לִפְנֵי הָעָם:

(יב) וַיַּעֲבְרוּ בְנֵי רְאוּבֵן וּבְנֵי גָד וְחֻצֵי שֵׁבֶט הַמְּנוּשָׁה חֲמִשִּׁים לִפְנֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל כַּאֲשֶׁר דָּבַר אֱלֹהֵם מֹשֶׁה:

- (יג) כְּאַרְבַּעִים אֶלֶף חֲלוּצֵי הַצֶּבֶא עָבְרוּ לִפְנֵי יְקֹק לַמִּלְחָמָה אֶל עֲרֵבוֹת יִרְיָחוֹ: ס
- (יד) בַּיּוֹם הַהוּא גָדַל יְקֹק אֶת יְהוֹשֻׁעַ בְּעֵינָיו כֹּל יִשְׂרָאֵל וַיֵּרְאוּ אֹתוֹ כְּאִשֶּׁר יֵרְאוּ אֶת מֹשֶׁה כֹּל יְמֵי חַיָּו: פ
- (טו) וַיֹּאמֶר יְקֹק אֶל יְהוֹשֻׁעַ לֵאמֹר:
- (טז) צִוֵּה אֶת הַכֹּהֲנִים נְשֹׂאֵי אֲרוֹן הָעֵדוּת וַיַּעֲלוּ מִן הַיַּרְדֵּן:
- (יז) וַיֵּצֵאוּ יְהוֹשֻׁעַ אֶת הַכֹּהֲנִים לֵאמֹר עֲלוּ מִן הַיַּרְדֵּן:
- (יח) וַיְהִי בַעֲלוֹת כַּעֲלוֹת הַכֹּהֲנִים נְשֹׂאֵי אֲרוֹן בְּרִית יְקֹק מִתּוֹךְ הַיַּרְדֵּן נִתְקוּ כַּפּוֹת רַגְלֵי הַכֹּהֲנִים אֶל הַחֲרֻבָּה וַיֵּשְׁבוּ מִי הַיַּרְדֵּן לַמְּקוֹמָם וַיֵּלְכוּ כַתְּמוּל שְׁלֹשׁוֹם עַל כָּל גְּדוּתָיו:
- (יט) וְהָעָם עָלוּ מִן הַיַּרְדֵּן בְּעֶשְׂרֵת לַחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן וַיַּחֲנוּ בְּגִלְגָּל בַּקָּצָה מִזֶּרֶח יִרְיָחוֹ:
- (כ) וְאֵת שְׁתֵּים עָשָׂר הָאֲבָנִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר לָקַחוּ מִן הַיַּרְדֵּן הַקִּים יְהוֹשֻׁעַ בְּגִלְגָּל:
- (כא) וַיֹּאמֶר אֶל בְּנֵי יִשְׂרָאֵל לֵאמֹר אֲשֶׁר יִשְׁאַלֹן בְּנִיכֶם מָחָר אֶת אֲבוֹתָם לֵאמֹר מָה הָאֲבָנִים הָאֵלֶּה:
- (כב) וְהוֹדַעְתֶּם אֶת בְּנִיכֶם לֵאמֹר בִּיבֹשָׁה עָבַר יִשְׂרָאֵל אֶת הַיַּרְדֵּן הַזֶּה:
- (כג) אֲשֶׁר הוֹבִישׁ יְקֹק אֱלֹהֵיכֶם אֶת מִי הַיַּרְדֵּן מִפְּנִיכֶם עַד עַבְרַתְּכֶם כְּאִשֶּׁר עָשָׂה יְקֹק אֱלֹהֵיכֶם לַיָּם סוּף אֲשֶׁר הוֹבִישׁ מִפְּנִינֹו עַד עַבְרָנוֹ:
- (כד) לְמַעַן דַּעַת כָּל עַמֵּי הָאָרֶץ אֶת יַד יְקֹק כִּי חִזְקָה הִיא לְמַעַן יֵרְאֹתֶם אֶת יְקֹק אֱלֹהֵיכֶם כֹּל הַיָּמִים: ס

פרק ה

- (א) וַיְהִי כִשְׁמַע כָּל מַלְכֵי הָאֲמָרִי אֲשֶׁר בְּעֵבֶר הַיַּרְדֵּן יָמָּה וְכָל מַלְכֵי הַכְּנַעֲנִי אֲשֶׁר עַל הַיָּם אֶת אֲשֶׁר הוֹבִישׁ יְקֹק אֶת מִי הַיַּרְדֵּן מִפְּנֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל עַד עַבְרָנוֹ עָבְרוּ וַיִּמָּס לְבָבָם וְלֹא הָיָה בָּם עוֹד רוּחַ מִפְּנֵי בְנֵי יִשְׂרָאֵל: ס

Josué, chap. 4

1 Comme la nation entière achevait de passer le Jourdain, l'Eternel parla à Josué en ces termes 2 "Choisissez douze hommes parmi le peuple, un homme par tribu, 3 et donnez-leur l'ordre d'enlever d'ici, du milieu du Jourdain, à l'endroit même où se sont posés les pieds des prêtres, douze pierres, que vous emporterez pour les déposer dans le gîte où vous passerez la nuit." 4 De son côté, Josué manda les douze hommes qu'il avait fait désigner parmi les enfants d'Israël, un homme par tribu, 5 et il leur dit: "Passez devant l'arche de l'Eternel, votre Dieu, entrez dans le Jourdain, et ramassez-y chacun une pierre qu'il chargera sur son épaule, nombre égal à celui des tribus d'Israël, 6 afin que ce soit un monument au milieu de vous; et lorsqu'un jour vos enfants demanderont: "Que signifient pour vous ces pierres? " 7 Vous leur direz: "C'est que les eaux du Jourdain se sont séparées devant l'arche d'alliance du Seigneur, qu'à son entrée dans le Jourdain le fleuve divisa ses eaux. Et ces pierres doivent en rappeler à jamais le souvenir aux enfants d'Israël." 8 Les enfants d'Israël se conformèrent à l'ordre de Josué. Ils prirent au milieu du Jourdain, comme l'Eternel l'avait dit à Josué, douze pierres, selon le nombre des tribus d'Israël, les transportèrent au gîte et les y déposèrent. 9 De son côté, Josué érigea douze pierres dans le Jourdain même, à l'endroit où s'était posé le pied des prêtres portant l'arche d'alliance; et elles y sont restées jusqu'à ce jour. 10 Or, les prêtres portant l'arche étaient restés au milieu du Jourdain, jusqu'à ce que fût accompli tout ce que l'Eternel avait fait dire au peuple par Josué, et selon ce que Moïse avait recommandé à Josué; le peuple passa rapidement. 11 Et lorsqu'il fut entièrement passé, l'arche du Seigneur s'avança avec les prêtres et se remit à la tête du peuple. 12 Les tribus de Ruben et de Gad, et la demi-tribu de Manassé, marchèrent en armes à l'avant-garde des enfants d'Israël, comme Moïse le leur avait dit. 13 Au nombre d'environ quarante mille guerriers, ils s'acheminèrent, prêts au combat, sous les yeux de l'Eternel, vers les plaines de Jéricho. 14 Ce jour-là, l'Eternel grandit Josué aux yeux de tout Israël, qui le révéra comme il avait révééré Moïse, tant qu'il vécut. 15 L'Eternel dit à Josué: 16 "Ordonne aux prêtres, porteurs de l'arche du Statut, qu'ils remontent du Jourdain." 17 Et Josué ordonna aux prêtres de sortir du Jourdain. 18 Or, lorsque les prêtres, porteurs de l'arche d'alliance de l'Eternel, eurent quitté le fleuve, à peine la plante de leurs pieds avait touché le sol que les eaux du Jourdain reprirent leur niveau et recommencèrent à couler, comme précédemment, à pleins bords. 19 Ce fut le dix du premier mois que le peuple sortit du Jourdain; il établit son camp à Ghilgal, à l'orient de Jéricho. 20 Et ces douze pierres qu'ils avaient prises dans le Jourdain, c'est à Ghilgal que Josué les érigea, 21 disant aux enfants d'Israël: "Quand vos enfants, un jour, demanderont à leurs pères: "Que signifient ces pierres?" 22 Vous l'expliquerez à vos enfants en ces termes: "Le Jourdain que voici, Israël l'a traversé à pied sec; 23 parce que l'Eternel, votre Dieu, dessécha pour vous les eaux du Jourdain jusqu'à ce que vous fussiez passés, comme il avait fait pour la mer Rouge, qu'il dessécha en notre faveur jusqu'à ce que nous l'eussions traversée: 24 afin que tous les peuples de la terre reconnaissent combien est puissante la main du Seigneur, afin que vous-mêmes réveriez constamment l'Eternel, votre Dieu! "

Chap. 5

1 Lorsque les rois des Amorréens, habitant le bord occidental du Jourdain, et les rois des Cananéens, habitant le littoral, apprirent que l'Eternel avait mis à sec les eaux du Jourdain à l'approche des Israélites, jusqu'après leur passage, le coeur leur manqua, et ils perdirent tout courage devant les enfants d'Israël.

**L'hébreu dans le texte**

- **מצב** = position, situation, de la racine **נצב** = se tenir. Noter la première apparition de cette signification dans le tana'h.
- **נִתְקַוּ** = détacher, couper. Notez le premier usage de terme dans le Tana'h, pour les pas humains.
- **גדותיו** = ses rives. Notez le premier usage de cette racine dans le Tana'h, dans le sens de *rives*.
- **הוביש** = il a asséché. Cette forme **הפעיל** de la racine **יבש**= sec, est particulière au Na'h et n'existe pas dans le 'houmach.

**Analyse structurale**

Partie 1: Versets 1 à 3/ Dieu parle à Yéhochoua.

Partie 2: Versets 4 à 8 / Yéhouchoua transmet au peuple.

Partie 3: Versets 9 à 14 / Passage du peuple.

Partie 4: Versets 15 à 24 / Passage de l'arche et sortie du Jourdain.



Analyse thématique

I. DEROULEMENT DE L'EPISODE

Reconstituons la chronologie des événements qui s'étale sur plusieurs chapitres.

Entre l'extraction des 12 pierres et leur dépose finale au Gilgal (v.20), il manque une étape. Rachi l'insère dans son commentaire sur Yéhochooua, au verset 3:

רש"י יהושע פרק ד

(ג) והעברתם אותם עמכם - כמצות משה לבנות להם מזבח בהר עבל ולכתוב עליהם את דברי התורה ובו ביום באו אל הר עבל ובנו בהם את המזבח והעלו עולות ושלמים ואכלו ושתו וקפלו אותם ובאו ולנו בגלגל:

Rachi sur Josué chap.4, v. 3

Vous les ferez passer avec vous, conformément à l'ordre de Moché de construire un autel au mont Eval et d'y inscrire les paroles de la Tora. Le jour de la traversée ils sont arrivés au mont Eval, ils ont construit l'autel, y ont offert des sacrifices, ils ont mangé et bu, puis ils ont repris la route en emportant ces pierres jusqu'à Gilgal, où ils ont passé la nuit.

Omis dans le chapitre 4 de Yéhochooua, qui passe directement de l'extraction du Jourdain à l'édification des pierres à Gilgal (v. 20), l'épisode du mont Eval est relaté dans le chapitre 8 de ce livre:

יהושע פרק ח

(ל) אז יבנה יהושע מזבח ליקוק אלהי ישראל בהר עיבל:

(לא) כאשר צוה משה עבד יקוק את בני ישראל ככתוב בספר תורת משה מזבח אבנים שלמות אשר לא הניף עליהן ברזל ויעלו עליו עלות ליקוק ויזבחו שלמים:

(לב) ויכתב שם על האבנים את משנה תורת משה אשר כתב לפני בני ישראל:

(לג) וכל ישראל וזקניו ושטריו ושפטיו עמדים מזה ומזה לארון נגד הכהנים הלויים נשאי ארון ברית יקוק כגר כאזרח חציו אל מול הר גרזים והחציו אל מול הר עיבל כאשר צוה משה עבד יקוק לברך את העם ישראל בראשונה:

(לד) ואחרי כן קרא את כל דברי התורה הברכה והקללה ככל הכתוב בספר התורה:

(לה) לא היה דבר מכל אשר צוה משה אשר לא קרא יהושע נגד כל קהל ישראל והנשים והטף והגר החלך בקרבם: פ

Josué chap. 8

30 Josué bâtit alors un autel au Seigneur, Dieu d'Israël, sur le mont Hébal, 31 selon ce que Moïse, serviteur de Dieu, avait prescrit aux enfants d'Israël, comme il est écrit dans la loi de Moïse: un autel de pierres brutes, que le fer n'avait jamais touchées. Et l'on y offrit des holocaustes à l'Eternel, et l'on y sacrifia des rémunérateurs. 32 Là, on traça sur les pierres une copie de la Doctrine que Moïse avait écrite pour les enfants d'Israël. 33 Puis, des deux côtés de l'arche d'alliance du Seigneur, en face des prêtres, enfants de Lévi qui la portaient, tout Israël, avec ses anciens, ses préposés et ses juges, tous, étrangers comme indigènes se rangèrent, moitié vers la montagne de Garizim, moitié vers celle d'Hébal, afin que, selon l'ordre de Moïse, serviteur de Dieu, ce fût d'abord la bénédiction qu'on prononçât sur le peuple israélite. 34 Et ensuite, on lut toutes les paroles de la Doctrine, bénédictions et malédictions, entièrement selon la teneur du livre de la Loi. 35 Il n'y eut pas un détail, de tout ce qu'avait ordonné Moïse, dont Josué ne fit lecture en présence de toute l'assemblée d'Israël, même des femmes et des enfants, ainsi que des étrangers qui vivaient parmi eux.

Rachi précise encore qu'après l'épisode du mont Eval, les plaques de chaux dans lesquelles on avait inscrit les paroles de la Tora sur les pierres, furent prélevées des pierres, pour les emporter à Gilgal:

רש"י יהושע פרק ח

(לב) ויכתב שם על האבנים - הן הנה האבנים האמורים למעלה
לאחר מעשה זה קפלו הסיד מעליהם והביאו' הגלגל:

Rachi sur Josué chap. 8, v. 32

Là, on traça sur les pierres. Il s'agit des pierres évoquées plus haut (chap. 4). Après cet épisode, on a enlevé la chaux des pierres, qu'on a emportées à Gilgal.

Cela dit, nous suivrons l'ordre choisi par le texte, l'épisode du mont Eval sera donc étudié dans le chapitre 8.

II. COMMENTAIRES

1. MEMOIRE ET OUBLI



Pistes de réflexions et débats

Débat d'ouverture:

- Pourquoi oublier la traversée miraculeuse du Jourdain?
- Quel problème poserait cet oubli?
- Selon vous, comment y remédier?

On peut s'interroger sur l'efficacité de l'édification d'un mémorial de pierres, pour évoquer la traversée du Jourdain. Comment faire pour que ces pierres sans vie ne deviennent pas un mémorial vide de sens, évoquant un passé désuet? Il faut s'interroger sur le problème de l'oubli et sur sa solution par l'édification d'un monument de pierres. Si l'oubli n'est pas un simple *trou de mémoire*, comment des pierres peuvent-elles lui apporter une réponse?

Le problème soulevé ici est la transmission entre les générations. Les enfants qui n'ont pas vécu cette traversée miraculeuse, vont se détacher de l'enseignement qu'elle a apporté à leurs pères. L'oubli est donc inéluctable, car les enfants n'ont pas vécu l'événement avec leurs parents. Pour l'éviter, il faut perpétuer cet enseignement aux générations futures.

Si on lit attentivement les versets 21 et 22 on remarque que les pierres font naître une question adressée par les enfants, à leurs parents. En elles-mêmes, les pierres sont vides de sens car elles ne peuvent pas faire revivre un enseignement fondé sur un événement qui n'est plus. Le rôle des pierres consiste à provoquer une question de la nouvelle génération à l'ancienne, afin de faire naître un dialogue. A la question sur le sens des pierres, les parents répondent que c'est la scission des eaux qui a permis l'extraction de ces pierres, d'où un lien direct avec le miracle. Grâce à ces pierres, les

parents vont devoir raconter l'événement ainsi que l'enseignement vivant qu'ils en ont retiré. Or, si cet enseignement est vivant pour les parents, il peut l'être pour les enfants. Mais en quoi cet enseignement est-il vivant pour les parents? En quoi cet enseignement diffère-t-il de l'expérience personnelle des parents, qui est souvent oubliée des enfants, car elle ne fait partie de leur monde? Pour que les parents puissent transmettre un vécu à leurs enfants, il faut que le contenu de ce vécu soit porté par une dimension intemporelle, qui traverse les générations.

Revenons à son contenu: Nous avons vu dans l'étude précédente² que le miracle du passage du Jourdain montre que la présence vivante de Dieu, au sein du peuple, va jusqu'à changer les lois naturelles pour les protéger. Le fait que Dieu fasse un miracle en entrant en terre promise, montre que Sa présence en chacun, assure leur protection par la subordination des lois naturelles. C'est dans cette esprit que le peuple d'Israël s'apprête à faire la guerre de conquête.

Le fait que Dieu produise un miracle en entrant en terre promise, montre que Sa présence en chacun, assure leur protection jusqu'à la subordination des lois naturelles. L'élément vivant dans cette proposition est la présence de Dieu dans les hommes. Dieu étant éternel, cette réalité intérieure n'est pas liée au temps, elle est vraie pour chacun, à toute époque.

Au questionnement suscité par la présence énigmatique des pierres, les parents répondent: "c'est le Dieu vivant, présent en vous et nous, - enfants et parents - qui nous a permis de tirer ces pierres du Jourdain à sec, grâce au soutien miraculeux qu'il nous a accordé".

Nous apprenons que, pour éviter l'oubli inhérent au temps qui passe et aux hommes qui changent, il faut parler avec les jeunes, des aspects d'un événement passé, qui restent vivant pour nous tous, aujourd'hui. Les pierres ne peuvent que faire naître un dialogue mais en elles-mêmes, elles n'ont pas de sens.

2. VECU DE LA TRAVERSEE

Cependant une question demeure: Outre l'analyse – importante - de la mémoire et de l'oubli, quel enseignement retirer de ce miracle, pour nous, lecteurs du 21^{ème} siècle, qui ne vivons plus de miracles, si ce n'est sur un mode médiatisé qui frôle l'ésotérisme et la magie?

Pour démystifier la notion de miracle, on peut s'aider de la Guemara qui donne un nouvel éclairage de cette traversée:

² Passage du Jourdain-Le sens des miracles.

תלמוד בבלי מסכת סוטה דף לד עמוד א

עודם בירדן, אמר להם יהושע: דעו על מה אתם עוברים את הירדן, על מנת שתורישו את יושבי הארץ מפניכם, שנאמר: +במדבר לג+ והורשתם את כל יושבי הארץ מפניכם וגו', אם אתם עושין כן - מוטב, ואם לאו - באין מים ושוטפין אותיכם. מאי אותיכם? אותי ואתכם.

Talmud Sota 34 a

Quand ils étaient encore dans le Jourdain, Yéhochoua leur dit: "Sachez pourquoi vous passez le Jourdain: à condition de chasser les indigènes". Comme il est dit: et vous chasserez tous les habitants de la terre de devant vous etc. Si vous agissez ainsi, tout ira bien, sinon, l'eau - du Jourdain - va venir vous noyer. Qui désigne-t-on par le pronom vous? Moi, (Yéhochoua), comme vous.

1. Cette Guemara comprend le miracle sous un nouvel angle. Le passage du Jourdain n'est pas uniquement une preuve extraordinaire de la providence, mais un événement qui impose une conduite à ses participants. Le passage du Jourdain sain et saufs est conditionné par l'extermination des peuples idolâtres et fauteurs. Le miracle fabuleux se transforme en une menace sur le peuple d'Israël. Si le peuple ne se conduit pas conformément à la providence dont il bénéficie, il risque de mourir noyé dans le Jourdain. Le miracle de la traversée du Jourdain, ne signifie pas que Dieu est au service de l'homme, mais que l'homme doit rester au service de Dieu.
2. Yéhochoua s'inclut lui-même dans les noyés au cas où le peuple n'exterminerait pas les peuples idolâtres. Yéhochoua n'est pas un donneur de leçons qui prêche la morale au peuple. Il n'est -que? - l'envoyé de Dieu pour soutenir le peuple dans leur chemin, mais il ne fait pas carrière dans le poste de guide spirituel. Il explique donc au peuple que sa présence parmi eux perdrait son sens si le peuple n'exterminait pas les indigènes et retombait dans l'idolâtrie. Il serait donc noyé avec eux.



Conclusion

1. Les pierres inertes soulèvent une question, puis un dialogue, qui permet de transmettre oralement l'enseignement vivant du miracle de la scission du Jourdain. Nous pouvons en apprendre le secret de la conservation d'un passé lointain à l'abri des aléas de l'histoire.



Pistes de réflexions et débats

Ouverture possible:

- On peut utiliser ce texte pour ouvrir un débat sur la transmission de la mémoire de la choah.
- Dans cette question complexe, il est important de distinguer deux plans: la mémoire de l'humanité et la mémoire du peuple juif, qui ne fonctionnent pas rigoureusement sur le même mode.
- Pourquoi cette transmission n'est-elle pas évidente?
- On peut s'aider de cette étude pour mettre des mots sur la difficulté de mémoire et pour entrevoir de nouvelles solutions.

2. Ce chapitre nous permet de distinguer entre les miracles qui sont l'apanage de tous les charlatans et les miracles du Na'h, vus par nos sages. Dans la conception populaire profane, les miracles sont une maîtrise de la nature par et pour l'homme. Les forces naturelles sont mises au service de l'homme. Dans une conception plus religieuse, les miracles sont une démonstration extraordinaire de la providence divine au service de l'homme. L'homme se prend à rêver d'obtenir une protection surnaturelle divine bien confortable. Mais ces deux conceptions ont en commun le fait que le miracle est au service de l'homme. La Guemara prend ces lectures populaires à contre-pied, en montrant que le miracle oblige d'un effort envers Dieu autant qu'il sauve des flots du Jourdain. Sans cet effort, le miracle se transforme en cauchemar et les eaux du Jourdain vont noyer le peuple.

Le miracle n'est pas un phénomène féerique et surnaturel, dans lequel la nature est au service de l'homme, mais un chemin particulier dans l'existence, à l'ombre de Dieu, chemin qui oblige l'homme à une conduite concrète, s'il ne veut pas périr de son inaptitude à l'exigence d'une vie de miracles.